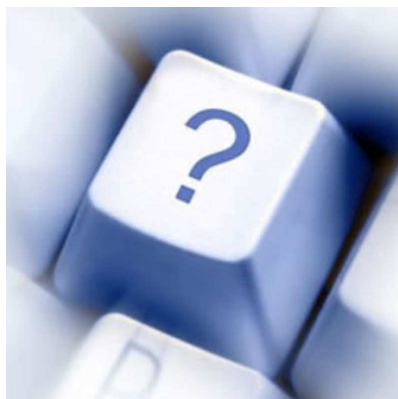


Language Pack For Migrants in Europe

Ο ΟΔΗΓΟΣ ΤΟΥ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ L-PACK ΓΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΟΜΕΝΟΥΣ



Περιεχόμενα του οδηγού

| | |
|---|----|
| 1.0 Σε ποιους απευθύνεται το μάθημα | 2 |
| 1.1 Στόχοι του μαθήματος | 2 |
| 1.2 Μαθησιακά μέσα..... | 2 |
| 1.3 Τεχνικές Προδιαγραφές..... | 3 |
| 2.0 Περιεχόμενα του μαθήματος..... | 3 |
| 3.0 Βήμα προς βήμα Αυτό- μάθηση..... | 7 |
| a. Κατανόηση των διαλόγων | 7 |
| b. Ασκήσεις γλώσσας | 8 |
| c. Λίστα με τις πιο σημαντικές λέξεις και συνδέσμους..... | 9 |
| d. Λύσεις των ασκήσεων | 9 |
| 3.1 Ο Προσωπικός Χώρος | 10 |
| 4.0 Προτάσεις..... | 11 |

Language Pack For Migrants in Europe

1.0 Σε ποιους απευθύνεται το μάθημα

Το μάθημα είναι δωρεάν και δημιουργήθηκε για όσους ξένους κατοικούν στην Ελλάδα ή για εκείνους που θέλουν να μείνουν στην Ελλάδα. Σχεδιάσαμε το μάθημα για εκπαιδευόμενους με μία βασική γνώση της ελληνικής γλώσσας, δηλαδή σε επίπεδο A2 του Κοινού Ευρωπαϊκού Πλαισίου Αναφοράς για τις Γλώσσες. Φυσικά, το μάθημα μπορεί να φανεί χρήσιμο για όποιον θέλει να βελτιώσει τις γνώσεις του στη γλώσσα.

1.1 Στόχοι του μαθήματος

Το μάθημα έχει τέσσερις βασικούς στόχους:

- κατανόηση και επικοινωνία σε καθημερινές καταστάσεις
- γνώση του λεξιλογίου που κυριαρχεί σε κάθε ενότητα
- κατανόηση και χρήση βασικών κανόνων γραμματικής
- βασική γνώση για τον ελληνικό πολιτισμό και την κοινωνία

1.2 Μαθησιακά μέσα

Το μάθημα περιλαμβάνει 4 μέσα: *βίντεο, αρχεία ήχου, αρχεία κειμένου και τον Προσωπικό Χώρο, όλα πλήρως προσβάσιμα μέσω του Διαδικτύου*. Παρακάτω, μπορείτε να δείτε τη λίστα των μέσων, όπου μπορείτε να βρείτε τα διάφορα στοιχεία του μαθήματος:

| | | |
|-------------------------|--|--|
| <u>Βίντεο</u> | <p>YouTube (στο κανάλι L2pack)</p> <p>www.l-pack.eu (στη σελίδα «Κατεβάστε το μάθημα»)</p> <p>Εφαρμογή για Android</p> | <p>Περιέχει σύντομες σκηνές της καθημερινής ζωής. Τα βίντεο, στο κανάλι L2pack του YouTube χωρίζονται σε λίστες αναπαραγωγής. Οι δύο λίστες αναπαραγωγής στα Ελληνικά είναι στη σελίδα: «Κατεβάστε το μάθημα»</p> <ul style="list-style-type: none"> - “Ελληνικά L2” (περιέχει 60 βασικά κύρια βίντεο) - “Ελληνικά Νέο” (περιέχει 30 βελτιωμένα βίντεο σε 4 εκδόσεις). |
| <u>Αρχεία ήχου</u> | <p>www.l-pack.eu soundcloud.com/l-pack_italy/</p> | Podcasts από τα προαναφερόμενα βίντεο. |
| <u>Αρχεία κειμένου</u> | <p>Wikibooks</p> <p>www.l-pack.eu APP for Android</p> | <p>Γραπτό υλικό που μπορείτε να κατεβάσετε:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Έναν οδηγό για μαθητές στην αυτό-μάθηση (Ελληνικά/ Αγγλικά) ▪ Έναν οδηγό για δασκάλους και καθηγητές (Ελληνικά/ Αγγλικά) ▪ Απομαγνητοφωνήσεις των διαλόγων, της γραμματικής και δραστηριοτήτων |
| <u>Προσωπικός Χώρος</u> | www.l-pack.eu | Ένας χώρος στο διαδίκτυο για να |

Language Pack For Migrants in Europe

| | |
|--|---|
| | ηχογραφήσετε τη φωνή σας και να προσομοιάσετε κάποιους διαλόγους. |
|--|---|

Εκτός από αυτές τις πηγές, μπορείτε να βρείτε άλλους οδηγούς και βοηθητικά υλικά που θα σας βοηθήσουν στο μάθημα:

1. **Βοήθημα για εκπαιδευόμενους.** Ένας πρακτικός και σύντομος οδηγός. Μπορείτε να τον κατεβάσετε από την Αρχική Σελίδα στο www.l-pack.eu
2. **Βοηθητικό βίντεο** για το πώς να χρησιμοποιήσετε τα βίντεο από τις λίστες αναπαραγωγής. Μπορείτε να το κατεβάσετε από την Αρχική Σελίδα στο www.l-pack.eu και από το κανάλι L2pack του You Tube.
3. **Εκπαιδευτικό βίντεο** για το πώς να χρησιμοποιήσετε τα εργαλεία του Προσωπικού Χώρου. Μπορείτε να το κατεβάσετε από την Αρχική Σελίδα στο www.l-pack.eu και από την ενότητα του Προσωπικού Χώρου.

1.3 Τεχνικές Προδιαγραφές

Για να χρησιμοποιήσετε το μάθημα L- Pack θα πρέπει να έχετε ένα υπολογιστή και μία σύνδεση στο διαδίκτυο. Μπορείτε επίσης να κατεβάσετε την Εφαρμογή για Android, ώστε να χρησιμοποιήσετε το smartphone για να έχετε πρόσβαση στα γραπτά υλικά και να παρακολουθείτε τα βίντεο L-Pack όπου κι αν βρίσκεστε. Ως εκ τούτου, έπειτα από τη λήψη των υλικών στον υπολογιστή ή το smartphone σας, μπορείτε να επιλέξετε να μελετήσετε με σύνδεση στο διαδίκτυο ή χωρίς.

Το μάθημα λειτουργεί με κάθε ενημερωμένη έκδοση των προγραμμάτων περιήγησης στο διαδίκτυο (Firefox, Safari, Chrome, Internet Explorer). Ωστόσο, έχουμε καλύτερα αποτελέσματα με το Chrome. Επιπλέον, βεβαιωθείτε ότι ο υπολογιστής σας έχει ενημερωμένη την έκδοση της εφαρμογής του συστήματος Adobe® Flash® Player.

2.0 Περιεχόμενα του μαθήματος

Το μάθημα διακρίνεται σε 12 ενότητες που σχετίζονται με καθημερινές καταστάσεις τις οποίες επισκέπτες και μετανάστες μπορεί να αντιμετωπίσουν μακροπρόθεσμα.

1. Επικοινωνία και μέσα επικοινωνίας
2. Κοινωνική ζωή και οικογένεια
3. Εύρεση εργασίας
4. Εργασία
5. Υγεία
6. Κατοικία
7. Δημόσιες αρχές
8. Αγορές
9. Σχολείο
10. Αυτό- μάθηση

Language Pack For Migrants in Europe

11. Μετακινήσεις
12. Ελεύθερος χρόνος

Κάθε ενότητα περιέχει 5 καταστάσεις (κεφάλαια) που σχετίζονται με το ίδιο θέμα διαθέσιμα τόσο σε αρχείο κειμένου (διάλογοι) όσο και σε βίντεο. Τα βίντεο βασίζονται σε διαλόγους με 2- 3 ομιλητές. Επικεντρωθήκαμε κυρίως σε διαλόγους πρόσωπο με πρόσωπο και τηλεφωνικές επικοινωνίες, γιατί θεωρούμε ότι αυτό είναι το είδος της επικοινωνίας που θα αντιμετωπίσετε πιο συχνά. Θα βρείτε τις ενότητες σε αρχεία κειμένου, καθώς και σε ηχογραφημένα αρχεία και μία σύνδεση για τα βίντεο στη σελίδα “Κατεβάστε το μάθημα” στην ιστοσελίδα www.l-pack.eu. Εάν θέλετε, μπορείτε να εκτυπώσετε τις σελίδες των ενοτήτων ή να δουλέψετε κατευθείαν στην οθόνη του υπολογιστή.

Εάν θέλετε να διαβάσετε τα γλωσσικά περιεχόμενα του μαθήματος με λεπτομέρειες, μπορείτε να διαβάσετε την παρ. 1.0 Περιεχόμενο του μαθήματος Στον Οδηγό των Εκπαιδευτών. Τα βίντεο στο κανάλι L-Pack του YouTube χωρίζεται σε δύο λίστες αναπαραγωγής:

- “Ελληνικά L2”
- “Ελληνικά νέο”

Η λίστα αναπαραγωγής “Ελληνικά L2” περιέχει τα κύρια 60 βίντεο που αντιστοιχούν σε όλους τους 60 διαλόγους των αρχείων κειμένου.

Η λίστα αναπαραγωγής “Ελληνικά νέο” περιέχει τα βελτιωμένα 30 βίντεο που αντιστοιχούν στους παρακάτω διαλόγους:

Ενότητα 1 – Επικοινωνία και μέσα επικοινωνίας

1. Τηλεφωνική συνομιλία (λόγος τηλεφωνικής επικοινωνίας, αφήνοντας ένα μήνυμα, τερματισμός μίας κλήσης, αίτημα για μία κλήση)
2. Καιρός/ προβλέψεις
3. Προσκλήσεις (αποδοχή, άρνηση), για παράδειγμα: πρόσκληση σε δείπνο

Ενότητα 2 – Κοινωνική ζωή και οικογένεια

4. Χαιρετισμοί/ συστάσεις/ περιγραφή ατόμου

Ενότητα 3 – Εύρεση εργασίας

5. Κέντρο εύρεσης εργασίας
6. Ακύρωση ραντεβού
7. Συνέντευξη για δουλειά (ωράριο, επάγγελμα, μισθός)

Ενότητα 4 – Εργασία

8. Συνεργασία με τον εργοδότη
9. Βεβαίωση σπουδών (πληροφορίες προκειμένου να ξεκινήσετε τη δραστηριότητά σας)
10. Ψάχνοντας για ενοίκιο/ Αναζητώντας ανθρώπους που θα δουλέψουν για εσάς/ Πελάτες

Ενότητα 5 - Υγεία

Language Pack For Migrants in Europe

11. Πηγαίνοντας στον γιατρό. Ισορροπία και ευεξία (πρόληψη)
12. Στο φαρμακείο
13. Περιγραφή του σώματος και του πώς αισθάνεστε

Ενότητα 6 - Κατοικία

14. Αναζητώντας κατοικία
15. Περιγραφή των δωματίων
16. Πληρωμή ενοικίου

Ενότητα 7 – Δημόσιες Αρχές

17. Γραφείο αλλοδαπών
18. Πληρωμή φόρων, ασφάλισης
19. Κοινωνική ασφάλιση/ βιβλιάριο υγείας

Ενότητα 8 – Αγορές

20. Χρήματα/ αριθμοί/ μιλώντας για τις τιμές
21. Αγορά, τρόφιμα/ γεύμα

Ενότητα 9 - Σχολείο

22. Ζητώντας πληροφορίες για την εγγραφή
23. Επιλέγοντας σχολείο

Ενότητα 10 – Αυτό – μάθηση:

24. Εκπαιδευτικά μαθήματα (ζητώντας πληροφορίες σε ένα εκπαιδευτικό κέντρο για τα μαθήματα)
25. Αναγνώριση τίτλου σπουδών

Ενότητα 11 – Μετακινήσεις:

26. Μεταφορικά μέσα (τρένο, αεροπλάνο, λεωφορείο, ταξί)
27. Πηγαίνοντας στο αεροδρόμιο (ταξιδιωτικά έγγραφα)
28. Ταξιδιωτικές δραστηριότητες (Εκδρομές)

Ενότητα 12 – Ελεύθερος χρόνος

29. Υπαίθριες δραστηριότητες (αθλητισμός)
30. Αξιοθέατα

Επί του παρόντος, στο κανάλι L-Pack στο YouTube μπορείτε να βρείτε 4 διαφορετικές εκδόσεις των βίντεο A, B, C και D για το σύνολο των 120 βίντεο.

Τα επιπλέον 30 βελτιωμένα βίντεο είναι διαθέσιμα σε 4 εκδόσεις:

Έκδοση Α είναι η βασική έκδοση των βίντεο. Περιέχει μία σύντομη εισαγωγή μαζί με περιγραφικές εικόνες. Έπειτα από τα βίντεο, υπάρχουν σύντομες δραστηριότητες κατανόησης με λύσεις. Στη

Language Pack For Migrants in Europe

συνέχεια, υπάρχουν σύνδεσμοι για περαιτέρω μελέτη σχετικά με τα θέματα που εξετάζονται στο βίντεο.

Έκδοση Β είναι παρόμοια με την έκδοση Α αλλά έχει και τους υπότιτλους των διαλόγων.

Έκδοση C. Όπως και η έκδοση Β, με υπότιτλους του διαλόγου; αλλά με σειρά, που σας επιτρέπει να κάνετε μία άσκηση καραόκε, χωρίς κανένα από τα ηχογραφημένα αρχεία των χαρακτήρων του διαλόγου.

Έκδοση D. όπως και η προηγούμενη έκδοση, αλλά χωρίς υπότιτλους του διαλόγου.

Δείτε επίσης παρ. 3.1 Ο προσωπικός χώρος

Δείτε επίσης το βοηθητικό βίντεο στην ιστοσελίδα www.l-pack.eu αναφορικά με τη χρήση του καναλιού L-Pack στο You Tube.

Language Pack For Migrants in Europe

2.1 Οργάνωση των ενότητων

Κάθε ενότητα μπορεί να θεωρηθεί μία μικρή μονάδα εργασίας με δραστηριότητες κατανόησης και γλώσσας (ασκήσεις). Στο παρακάτω σχεδιάγραμμα μπορείτε να δείτε την τυπική οργάνωση μίας ενότητας.

- Παρουσίαση της Ενότητας και του περιεχομένου της
- Γραπτός διάλογος 1 (κεφάλαιο 1)
 - Άσκηση Ακουστικής Κατανόησης 1
 - Άσκηση Ακουστικής Κατανόησης 2
 - Άσκηση Προφοράς
- Γραπτός διάλογος 2 (κεφάλαιο 2)
 - Άσκηση Ακουστικής Κατανόησης
 - Άσκηση Λεξιλογίου
- Γραπτός διάλογος 3 (κεφάλαιο 3)
 - Άσκηση Ακουστικής Κατανόησης
 - Functional Activity
- Γραπτός διάλογος 4 (κεφάλαιο 4)
 - Άσκηση Ακουστικής Κατανόησης
 - Άσκηση Γραμματικής
- Text dialogue 5 (unit 5)
 - Άσκηση Ακουστικής Κατανόησης
 - Επαναληπτική Άσκηση
 - Σχεδιάγραμμα Γραμματικών Πληροφοριών
 - Στην Ελλάδα (Πληροφορίες σχετικά με τη χώρα)
 - Άσκηση Κατανόησης Ανάγνωσης
 - Λίστα με βασικό λεξιλόγιο
 - Σύνδεσμοι με λεξικά στο διαδίκτυο
 - Λύσεις των ασκήσεων

3.0 Βήμα προς βήμα Αυτό- μάθηση

Εάν χρησιμοποιείτε το μάθημα μόνος σας, δηλαδή στην αυτό- μάθηση, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις ενότητες που εσείς βρίσκετε πιο ενδιαφέρουσες. Δεν χρειάζεται να ακολουθήσετε μία συγκεκριμένη σειρά (από το πρώτο, στο δεύτερο κ.λπ..) γιατί κάθε ενότητα είναι ξεχωριστή από τις άλλες. Ωστόσο, εάν δεν ενδιαφέρεστε για κάποια συγκεκριμένη, μπορείτε να ξεκινήσετε από την πρώτη ενότητα και να ακολουθήσετε τη δοσμένη σειρά.

Για να επωφεληθείτε από το μάθημα, σας προτείνουμε να ακολουθήσετε αυτό τον τρόπο βήμα προς βήμα.

a. Κατανόηση των διαλόγων

Language Pack For Migrants in Europe

1. Κατεβάστε την ενότητα σε έγγραφο κειμένου που σας ενδιαφέρει με όλες τις 5 ενότητες από τη σελίδα “Κατεβάστε το Μάθημα” στο www.l-pack.eu.
2. Διαβάστε την παρουσίαση της ενότητας και τα περιεχόμενά της. Συνδεθείτε στο YouTube από τη σελίδα “Κατεβάστε το Μάθημα” στο www.l-pack.eu, επιλέξτε τη λίστα αναπαραγωγής “Ελληνικά L2” και παρακολουθήστε/ ακούστε τους διαλόγους. Τα βίντεο στο You Tube έχουν την ίδια αρίθμηση όπως τα αρχεία κειμένου. Με άλλα λόγια, το βίντεο που ονομάζεται “L-Pack – Ενότητα 1, διάλογος 1. Ελληνικά” αντιστοιχεί στο κεφάλαιο 1 της ενότητας 1. Προσπαθήστε να παρακολουθήσετε/ ακούσετε το βίντεο πριν από την ανάγνωση της απομαγνητοφώνησης.
3. Παρακολουθήστε/ ακούστε το διάλογο, μην ανησυχείτε εάν την πρώτη φορά δεν τα καταλαβαίνετε όλα, θα πρέπει να προσπαθήσετε περισσότερο από μία φορά.
4. Αφού διαβάσετε την άσκηση κατανόησης στο τέλος της ηχογράφησης, παρακολουθήστε/ ακούστε το διάλογο και πάλι και προσπαθήστε να απαντήσετε τις ερωτήσεις στην άσκηση κατανόησης.
5. Εάν οι διάλογοι σας φαίνονται πολύ δύσκολοι για τους καταλάβετε, μπορείτε να διαβάσετε την απομαγνητοφώνηση του διαλόγου. Αντί αυτού, αν νιώθετε ότι τα καταλαβαίνετε αρκετά, μπορείτε να παρακολουθήσετε/ ακούσετε το διάλογο μία τρίτη φορά και να ελέγξετε τις απαντήσεις σας στην άσκηση κατανόησης.
6. Εάν δεν έχετε διαβάσει ακόμη την απομαγνητοφώνηση του διαλόγου, κάντε το τώρα και ελέγξτε τις απαντήσεις σας στην άσκηση κατανόησης.
7. Τέλος, ελέγξτε τις απαντήσεις σας με τις λύσεις στο τέλος της ενότητας.
8. Όταν θα αισθανθείτε ότι έχετε καταλάβει αρκετά το διάλογο, μπορείτε να διαβάσετε την απομαγνητοφώνηση και ταυτόχρονα να παρακολουθείτε/ ακούτε τους διαλόγους. Προσπαθήστε να επικεντρωθείτε στην προφορά των ήχων και τον τονισμό των προτάσεων.
9. Μπορεί να είναι χρήσιμο να διαβάσετε την απομαγνητοφώνηση του διαλόγου δυνατά.

b. Ασκήσεις γλώσσας

Σε αυτή την ενότητα, στο τέλος κάθε άσκησης κατανόησης θα βρείτε ορισμένες ασκήσεις γλώσσας. Αυτό είναι μόνο μία γενική περιγραφή του τι μπορείτε να βρείτε σε κάθε ενότητα. Εάν θέλετε να μάθετε το ακριβές περιεχόμενο, δείτε το γραπτό κείμενο της κάθε ενότητας.

1. **Ασκήσεις προφοράς.** Έπειτα από τον πρώτο διάλογο θα βρείτε δραστηριότητες για τη βελτίωση της προφοράς. Θα πρέπει να ακούσετε κάποιες λέξεις και να προσπαθήσετε να αναγνωρίσετε ορισμένους ήχους και να τους επαναλάβετε. Μπορείτε να ελέγξετε τις απαντήσεις σας με τις λύσεις στο τέλος της ενότητας.
2. **Ασκήσεις λεξιλογίου.** Έπειτα από το δεύτερο διάλογο θα βρείτε ασκήσεις για τις λέξεις που αναφέρονται στην κάθε κατάσταση (εργασία, υγεία, κατοικία, κ.λπ). Μπορείτε να ελέγξετε τις απαντήσεις σας με τις λύσεις στο τέλος της ενότητας.

Language Pack For Migrants in Europe

3. **Λειτουργικές ασκήσεις.** Έπειτα από τον τρίτο διάλογο θα βρείτε ασκήσεις που θα σας βοηθήσουν να ρωτήσετε ή να κατανοήσετε πώς θα κάνετε ποικίλα πράγματα στα Ελληνικά (π.χ. πώς να παρουσιάσετε τον εαυτό σας με ένα επίσημο τρόπο, πώς να ζητήσετε κάποιες πληροφορίες, κ.λπ.) Μπορείτε να ελέγξετε τις απαντήσεις σας με τις λύσεις στο τέλος της ενότητας.
4. **Ασκήσεις γραμματικής.** Έπειτα από τον τέταρτο διάλογο θα βρείτε ασκήσεις για ορισμένες σημαντικές γραμματικές δομές. Θα θέλαμε επίσης να σας υπενθυμίσουμε ότι στο τέλος του διαλόγου 5 θα βρείτε ένα διάγραμμα της γραμματικής που δίνει μία σύντομη περιγραφή για το γραμματικό θέμα της ενότητας. Ως εκ τούτου, αν θέλετε, διαβάστε το πλαίσιο με τη γραμματική προτού κάνετε την άσκηση. Μπορείτε να ελέγξετε τις απαντήσεις σας με τις λύσεις στο τέλος της ενότητας.
5. **Επαναληπτικές ασκήσεις.** Έπειτα από τον πέμπτο διάλογο θα βρείτε ασκήσεις που θα σας βοηθήσουν να κάνετε πρακτική στα περιεχόμενα του διαλόγου. Σε αυτές τις ασκήσεις, περισσότερες από μία λύσεις είναι αποδεκτές. Ως εκ τούτου, ακόμη και αν οι απαντήσεις είναι διαφορετικές από τις λύσεις στο τέλος της ενότητας, αυτό δεν σημαίνει απαραίτητα ότι είναι λανθασμένες. Για το λόγο αυτό, σας προτείνουμε να δείξετε τις απαντήσεις σας σε έναν φυσικό ομιλητή.
6. **Ενημερωτικό κείμενο.** Στο τέλος της ενότητας θα βρείτε ένα γραπτό κείμενο με τίτλο Στην Ελλάδα. Αυτά τα κείμενα έχουν ως στόχο να σας δώσουν πολιτιστικές πληροφορίες σχετικές με το θέμα της ενότητας. Μπορείτε να διαβάσετε και να απαντήσετε τις ερωτήσεις κατανόησης. Μπορείτε να ελέγξετε τις απαντήσεις σας με τις λύσεις στο τέλος της ενότητας.

c. Λίστα με τις πιο σημαντικές λέξεις και συνδέσμους

Σε αυτή την ενότητα θα βρείτε μία λίστα με τις πιο σημαντικές λέξεις που αναφέρονται στο θέμα της ενότητας μαζί με ένα παράδειγμα για τη χρήση τους. Αυτές οι λέξεις έχουν ήδη χρησιμοποιηθεί στις γλωσσικές ασκήσεις, αλλά εάν πιστεύετε ότι χρειάζεστε περισσότερες διευκρινήσεις μπορείτε να συνδεθείτε με άλλα διαδικτυακά λεξικά που μπορείτε να βρείτε τους συνδέσμους στο τέλος της σελίδας.

d. Λύσεις των ασκήσεων

Σε αυτή την τελευταία ενότητα μπορείτε να βρείτε όλες τις λύσεις για τις γλωσσικές ασκήσεις και τις ασκήσεις κατανόησης.

Language Pack For Migrants in Europe

3.1 Ο Προσωπικός Χώρος

Εάν χρησιμοποιείτε έναν από τους 30 διαλόγους που αναφέρονται στη σελίδα 4 του παρόντος οδηγού, έχετε τη δυνατότητα να ηχογραφήσετε τη φωνή σας για να βελτιώσετε την προφορά σας. Για να το κάνετε αυτό, θα πρέπει να πάτε στον Προσωπικό Χώρο στην ιστοσελίδα www.l-pack.eu. Καθώς θα είστε εκεί, θα πρέπει να κάνετε εγγραφή ως μαθητής, και στη συνέχεια μπορείτε να αποκτήσετε πρόσβαση στον προσωπικό σας χώρο. Όταν θα έχετε πλέον πρόσβαση στον Προσωπικό Χώρο θα είστε στο Ταμπλό. Από εδώ μπορείτε να δείτε τα βίντεο ενώ έχετε τη δυνατότητα να κάνετε εγγραφή φωνής με ένα εργαλείο εγγραφής στην ιστοσελίδα. Επιπλέον, μπορείτε επίσης να αποθηκεύσετε την εγγραφή σας προσωρινά και να αξιολογηθεί από έναν δάσκαλο. Δείτε επίσης το βοηθητικό βίντεο Πώς μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το Προσωπικό Χώρο για περισσότερες πληροφορίες.

Καταρχήν, από το μενού στα αριστερά σας, επιλέξτε την ενότητα και το βίντεο που σας ενδιαφέρει να δουλέψετε.



Τα βίντεο περιέχουν μία σύντομη γραπτή και προφορική εισαγωγή με εικόνες που βοηθούν στην κατανόηση των βίντεο. Εάν είναι απαραίτητο, κάντε μία παύση για να διαβάσετε και να ακούσετε την εισαγωγή. Οι εικόνες στην εισαγωγή μπορεί να σας βοηθήσουν να καταλάβετε το περιεχόμενο των βίντεο καλύτερα. Επιπλέον, σε αυτή την έκδοση θα βρείτε επίσης τους υπότιτλους των διαλόγων.

Στο τέλος των βίντεο θα βρείτε ερωτήσεις που μπορεί να σας βοηθήσουν να καταλάβετε τι έχετε δει λίγο καλύτερα. Περιλαμβάνουν είτε προτάσεις ΣΩΣΤΟ ή ΛΑΘΟΣ ή ερωτήσεις πολλαπλής επιλογής. Προτού παρακολουθήσετε το βίντεο για δεύτερη φορά, σας προτείνουμε να απαντήσετε στις ερωτήσεις και, στη συνέχεια να το ξαναδείτε. Να θυμάστε ότι κάθε έκδοση των βίντεο περιλαμβάνει επίσης τις λύσεις για τις ασκήσεις κατανόησης στο τέλος του βίντεο ώστε να μπορείτε να ελέγχετε τις απαντήσεις μόνοι σας.

Ακούστε και προσπαθήστε να κάνετε πρακτική του διαλόγου παραπάνω από μία φορά. Όταν αισθανθείτε ότι έχετε φτάσει σε μία καλή ταχύτητα και μπορείτε να συμβαδίσετε με το χρονοδιάγραμμα των βίντεο, μπορείτε να ξεκινήσετε την άσκηση 1 ή 2. Την πρώτη φορά που θα

Language Pack For Migrants in Europe

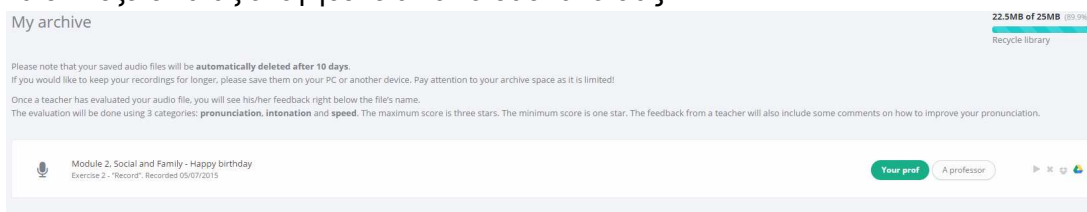
κάνετε κλικ στην Άσκηση 1 ή 2, το σύστημα θα σας ζητήσει να επιτραπεί η χρήση του μικροφώνου: κάνετε κλικ στο “ναι”.

Άσκηση 1 είναι βίντεο με πλήρεις υπότιτλους για όλους τους χαρακτήρες του διαλόγου αλλά και με ένα ηχογραφημένο αρχείο για να επιτρέψει την άσκηση караόκε, όπου μπορείτε να διαβάσετε τους υπότιτλους από έναν από τους χαρακτήρες. Παίξτε το ρόλο της φωνής που λείπει από την ανάγνωση των υπότιτλων. Μην ανησυχείτε εάν το βίντεο προχωράει πολύ γρήγορα. Συνεχίστε να προσπαθείτε μέχρι να επιτευχθεί επαρκής ταχύτητα που θα συμβαδίζει με το χρονοδιάγραμμα του βίντεο.

Άσκηση 2. Αυτή η έκδοση είναι παρόμοια με την προηγούμενη. Θα βρείτε τα ίδια ηχογραφημένα αρχεία να λείπουν, αλλά χωρίς υπότιτλους. Μην ανησυχείτε εάν δεν θυμάστε όλες τις ακριβείς λέξεις του διαλόγου. Προσπαθήστε να είστε δημιουργικοί κατά τη συμπλήρωση του διαλόγου με τη χρήση άλλων λέξεων και εκφράσεων που γνωρίζετε κ.λπ.

Όταν θα έχετε ολοκληρώσει την εγγραφή, πατήστε το πλήκτρο διακοπής και, στη συνέχεια, περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα ώστε το σύστημα να αποθηκεύσει την εγγραφή σας. Στη συνέχεια, μπορείτε να ακούσετε την επίδοσή σας (κάντε κλικ στο λευκό κουμπί) και, επίσης, να αποθηκεύσετε στο αρχείο μου για δέκα ημέρες (πατήστε το πράσινο κουμπί). Διαφορετικά, μπορείτε να κάνετε επανέναρξη και να ηχογραφήσετε έναν καινούριο διάλογο (κόκκινο κουμπί).

Όταν θα έχετε αποθηκεύσει την εγγραφή σας στο Αρχείο μου, μπορείτε να ζητήσετε ένα βαθμό από έναν δάσκαλο. Εάν δουλεύετε σε τάξη και ο δάσκαλός σας είναι εγγεγραμμένος, μπορείτε επίσης να επιλέξετε να αξιολογηθείτε από το δάσκαλό σας.



Στο σημείο αυτό μπορείτε να συνεχίσετε να δουλεύετε με την ίδια ενότητα στο υλικό που μπορείτε να κατεβάσετε από την ιστοσελίδα www.l-pack.eu (όπως περιγράφεται στην παρ. 3.0 του παρόντος οδηγού).

f. Ανατροφοδότηση

Για ερωτήσεις και παρατηρήσεις, μπορείτε να μας γράψετε στο www.l-pack.eu ή olga@idec.gr.

4.0 Προτάσεις

- Να μην αποθαρρύνεστε εάν η κατανόηση των διαλόγων σας φαίνεται πολύ δύσκολη, είναι πολύ σημαντικό να προχωράτε. Ως εκ τούτου, παρακολουθήστε/ ακούστε τους διαλόγους

Language Pack For Migrants in Europe

όσες φορές χρειάζεται. Υπενθυμίστε στον εαυτό σας ότι οι ασκήσεις κατανόησης έχουν γίνει για να σας βοηθήσουν να κατανοήσετε καλύτερα το κείμενο. Επίσης, να θυμάστε ότι, ειδικά στην αρχή, δεν είναι σημαντικό να κατανοήσετε κάθε μεμονωμένη λέξη αλλά να κατανοήσετε καλύτερα την συνολική σημασία των διαλόγων.

- Να θυμάστε ότι μπορείτε να μειώσετε την ταχύτητα των βίντεο στο YouTube (πηγαίνετε στις Ρυθμίσεις και επιλέξτε την επιθυμητή ταχύτητα). Αυτό μπορεί να σας βοηθήσει να κατανοήσετε καλύτερα τους διαλόγους. Ωστόσο, η επιλογή αυτή εξαρτάται επίσης από το πρόγραμμα περιήγησης που χρησιμοποιείται (π.χ. Google Chrome, Firefox).



- Θα μπορούσε να είναι χρήσιμο να ζητήσετε ορισμένες διευκρινήσεις από έναν φυσικό ομιλητή. «Δεν χρειάζεστε απαραίτητα ένα δάσκαλο ή εκπαιδευτή, μπορεί να είναι κάποιος Έλληνας που γνωρίζετε.
- Το Διαδίκτυο προσφέρει πολλές πηγές για να μάθετε μία γλώσσα, εκτός από τα λεξικά και τους μεταφραστές που θα βρείτε στους συνδέσμούς μας, μπορείτε να βρείτε πολλές ιστοσελίδες με επεξηγήσεις, βίντεο και διαλόγους για να δουλέψετε. Εάν έχετε στη διάθεσή σας μία σύνδεση στο διαδίκτυο, μην χάσετε την ευκαιρία να εξερευνήσετε αυτή την πηγή.

Εδώ είναι μερικές προτάσεις για να απολαύσετε την εμπειρία σας με τον Προσωπικό Χώρο.

- Ελέγξτε εάν ο υπολογιστής σας έχει ενημερωμένη την εφαρμογή του Adobe® Flash® Player. Μπορείτε να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Adobe για περισσότερες πληροφορίες και να κατεβάσετε την τελευταία έκδοση: <https://www.adobe.com>.
- Χρησιμοποιήστε ακουστικά με μικρόφωνο ώστε να αποφευχθεί η ηχώ των ομιλητών. Αυτά που χρησιμοποιείτε για το τηλέφωνό σας λειτουργούν τέλεια.
- Μην χρησιμοποιείτε άλλες εφαρμογές, όπως το Skype, που συνεπάγεται τη χρήση ενός μικροφώνου για την εγγραφή της φωνής σας.
- Μην μεγεθύνετε την οθόνη κατά τη διάρκεια της εγγραφής (καθώς θα σταματήσει η ηχογράφηση της φωνής σας).
- Αν απαιτείται, κατεβάστε τις απομαγνητοφωνήσεις των διαλόγων, αντί να προσπαθείτε να τις διαβάσετε στην οθόνη, εάν οι υπότιτλοι είναι πολύ μικροί για να τους διαβάσετε.
- Ακόμη κι αν χρησιμοποιείτε τα βίντεο των You Tube, όταν ηχογραφείτε τη φωνή σας, δεν μπορείτε να επιβραδύνετε την ταχύτητα των διαλόγων. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος να διακόψετε την εγγραφή.
- Για τον ίδιο λόγο, κατά την ηχογράφηση, μην παρακάμπτετε μέρος του διαλόγου για να τελειώσετε νωρίτερα. Όταν νομίζετε ότι έχετε τελειώσει την ηχογράφηση, απλά πατήστε το πλήκτρο Stop. Δεν έχει σημασία αν θα έχετε τελειώσει το συνολικό διάλογο ή όχι.

Language Pack For Migrants in Europe

Άλλες δωρεάν διαδικτυακές πηγές για την εκμάθηση της Ελληνικής γλώσσας

<http://learning.bemobile.gr/course/index.php?categoryid=15>

*"Το έργο αυτό χρηματοδοτήθηκε με την υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Η παρούσα δημοσίευση (ανακοίνωση) δεσμεύει μόνο τις απόψεις του συγγραφέα, και η Επιτροπή δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για οποιαδήποτε χρήση των πληροφοριών που περιέχονται σε αυτήν."
Έργο L-Pack 2: 543248-LLP-1-2013-1-IT-KA2-KA2MP
Αριθμός Έγκρισης Έργου 2013 – 3793/001-001*